

ਸਾਨੇਵਾਂ ਦੀ ਫਾਣੀ

A telja dyr



✎ Zanele Buthelezi, Thembani Dladla, Clare Verbeek
👤 Rob Owen
📧 Anu Gill
💬 panjabi / nynorsk
📖 1 nivå 1

Barnebøker for Norge

barnebok.no

ਸਾਨੇਵਾਂ ਦੀ ਫਾਣੀ / A telja dyr

Skrevet av: Zanele Buthelezi, Thembani Dladla,

Clare Verbeek

Illustrert av: Rob Owen

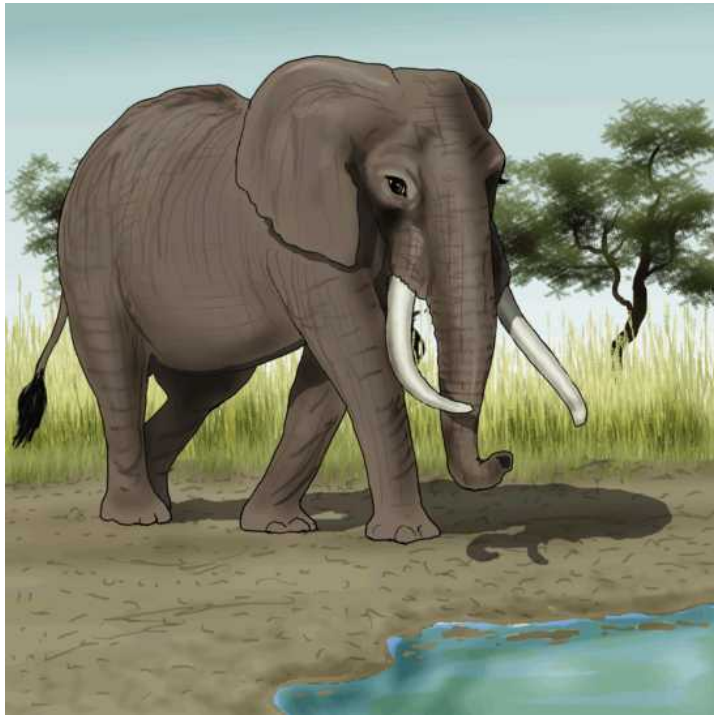
Oversatt av: Anu Gill (pa), Espen Stranger-
Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



ਇਕ ਹਾਥੀ ਪਾਣੀ ਪੀਣ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।

...

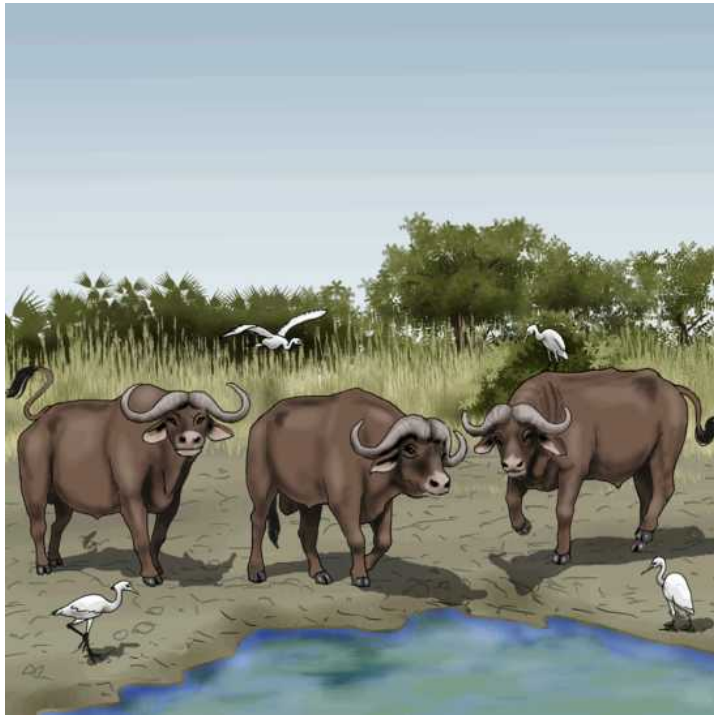
Éin elefant går for å drikka
vatn.

ਦੇ ਸਿਰਾਂ ਖਾਣੀ ਖੀੜ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ।

...

To giraffes gòr for à drikka
vatn.

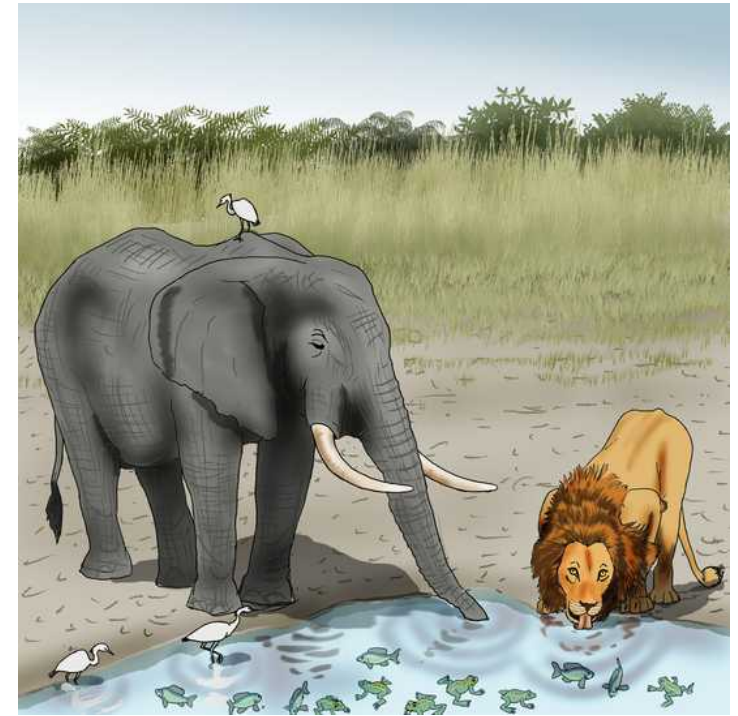




ਤਿੰਨ ਮੱਝਾਂ ਅਤੇ ਚਾਰ ਪੰਛੀ ਵੀ ਪਾਣੀ ਪੀਣ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ।

...

Tre bøflar og fire fuglar går òg for å drikke vatn.



ਇਕ ਹਾਥੀ ਸ਼ੇਰ ਦੇ ਨਾਲ ਪਾਣੀ ਪੀ ਰਿਹਾ ਹੈ।

...

Éin elefant drikk vatn med løva.

ਮੁੱਖ ਚਿਰਕ ਅਤੇ ਵੈ ਜੰਗਲੀ ਸੌਰ ਪਾਣੀ ਖਾਣ ਤੇ
ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ।

...

Fem impalaer og seks villsvin
går mot vatnet.



ਖੁੱਖ ਜੇਰ ਗਰਜਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਢੀ ਪਾਣੀ ਪੀਣਾ
ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਜੇਰ ਤੋਂ ਕੁੱਝ ਡਰਦਾ ਹੈ?

...

Et løve brølar. Ho vil òg drikkja.
Kven er redd for løva?

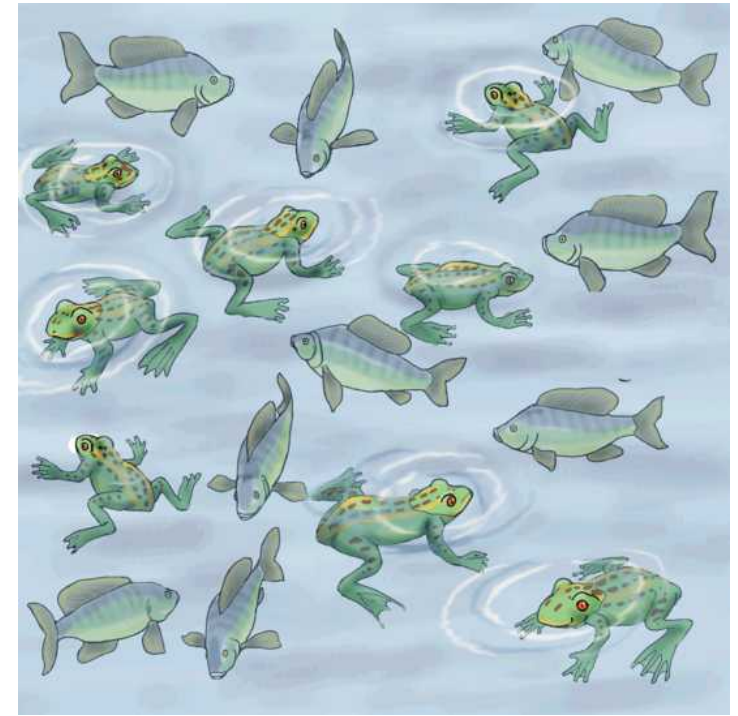




ਸੱਤ ਜ਼ੈਬਰੇ ਪਾਣੀ ਵਲ ਭੱਜੇ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ।

...

Sju sebraer spring mot vatnet.



ਅੱਠ ਡੱਡੂ ਅਤੇ ਨੌਂ ਮੱਛੀਆਂ ਪਾਣੀ ਵਿੱਚ ਤਰ ਰਹੀਆਂ ਹਨ।

...

Åtte froskar og ni fiskar sym i vatnet.